



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 October 2020
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Сорок пятая сессия**

14 сентября — 7 октября 2020 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
6 октября 2020 года****45/14. Ликвидация неравенства внутри государств и между ними
в целях осуществления прав человека**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта, к достижению которого должны стремиться все народы и все нации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, в которых утверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

ссылаясь также на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

подчеркивая важнейшую роль Совета по правам человека в деле уважения человеческого достоинства и содействия всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета,

отмечая вклад международных правозащитных механизмов, в том числе договорных органов по правам человека, специальных процедур Совета по правам человека и механизма универсального периодического обзора, в дело оказания содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в соответствии с обязательствами государств в области прав человека,

признавая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на целях и принципах Устава, включая полное уважение международного права, что в нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека, международных договоров о правах человека, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и

GE.20-13325 (R) 131020 131020



* 2 0 1 3 3 2 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, а также учитываются положения других документов, в частности Декларации о праве на развитие,

признавая также, что Повестка дня на период до 2030 года должна осуществляться в соответствии с обязательствами государства по международному праву прав человека, и подтверждая, что поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня на период до 2030 года являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими процессами,

признавая далее, что права человека неотъемлемо связаны с Повесткой дня на период до 2030 года и Целями в области устойчивого развития в их неделимости и взаимозависимости и что их реализация по сути является продвижением прав человека,

ссылаясь на то, что Цели в области устойчивого развития основаны на Целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и направлены на обеспечение завершения того, что не удалось достичь при осуществлении ранее намеченных целей, и что они призваны обеспечить реализацию прав человека для всех, достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек,

отмечая, что в 2020 году отмечается двадцать пятая годовщина проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в Копенгагене и на которой главы государств и правительств обязались в Декларации уменьшить неравенство, расширить возможности и доступ к ресурсам и доходам и устранить любые политические, правовые, экономические и социальные факторы и трудности, способствующие усилению и сохранению неравенства,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и заявления Комиссии по положению женщин по случаю десятой, пятнадцатой и двадцатой годовщин проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

отмечая с обеспокоенностью, что внутри стран и между ними сохраняется неравенство, создающее серьезные проблемы для достижения социальной сплоченности, и подтверждая, что ликвидация нищеты, содействие процветанию, обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек и сокращение неравенства внутри стран и между ними являются основными условиями достижения устойчивого развития для всех, и что они требуют коллективных и реформаторских усилий, чтобы никто не был забыт, при уделении приоритетного внимания наиболее обездоленным слоям населения и адаптации деятельности институтов и политики с учетом многоаспектного характера неравенства и нищеты и тесной связи между различными целями и задачами Повестки дня на период до 2030 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что всего через пять лет после начала осуществления Повестки дня на период до 2030 год пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) свела на нет достигнутые успехи, в том числе успехи в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

будучи крайне обеспокоен тем, что пандемия COVID-19 подорвала достигнутый многолетний прогресс, закрепив и усугубив существующее неравенство, и что наиболее подверженными риску являются лица, находящиеся в уязвимом и маргинализированном положении,

будучи глубоко обеспокоен заболеваемостью и смертностью, вызванными пандемией COVID-19, ее негативным воздействием на физическое и психическое здоровье и социальное благополучие, негативным воздействием на экономику и общество и последующим обострением неравенства внутри стран и между странами,

признавая, что пандемия COVID-19 в непропорционально большой степени затрагивает бедные и наиболее уязвимые слои населения, подрывая достижения в области здравоохранения и развития, в частности в странах с низким и средним уровнем дохода и в развивающихся странах, что препятствует достижению Целей в

области устойчивого развития, вновь заявляя о важности непрерывных и согласованных усилий и оказания помощи в целях развития и с глубокой озабоченностью признавая также воздействие высокого уровня задолженности на способность государств противостоять шоковому воздействию COVID-19,

будучи глубоко обеспокоен тем, что воздействие пандемии COVID-19 углубляет уже существующее неравенство и способно свести на нет прогресс, достигнутый в последние десятилетия в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, и в то же время непропорционально сильно затрагивает лиц, находящихся в уязвимом положении, в том числе женщин, детей, инвалидов, пожилых людей и мигрантов, независимо от миграционного статуса, во всех сферах, включая здравоохранение, образование, экономику, безопасность и социальную защиту,

ссылаясь на доклады Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о важнейших вехах на пути создания последовательной, эффективной и всеобъемлющей системы осуществления последующей деятельности и проведения обзоров Повестки дня на период до 2030 года на глобальном уровне и о ходе достижения Целей в области устойчивого развития,

1. *подтверждает*, что крайняя нищета, глубокое неравенство и социальная изоляция подрывают права и достоинство человека и что поэтому необходимо принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *постановляет* проводить систематическую работу в целях уделения должного внимания решению проблемы неравенства внутри государств и между ними путем обмена информацией о передовой практике, проблемах и извлеченных уроках применения комплексных подходов к поощрению и защите прав человека и осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

3. *призывает* государства:

a) постоянно анализировать воздействие пандемии COVID-19 на достижение ими целей по обеспечению равенства и обмениваться полученными результатами;

b) обеспечить принятие мер по защите наиболее пострадавших лиц, а именно женщин, детей, молодежи, инвалидов, людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, пожилых людей, коренных народов, беженцев и внутренне перемещенных лиц и мигрантов, а также малоимущих, уязвимых и маргинализированных слоев населения, и предотвращать все формы дискриминации, особенно в контексте своевременного, всеобщего, всеохватного, справедливого и недискриминационного доступа к безопасному, качественному, эффективному и недорогостоящему медицинскому уходу и обслуживанию и медицинским принадлежностям и оборудованию, включая диагностику, терапию, лекарства и вакцины, и обеспечить, чтобы никто не был забыт, стремясь охватить в первую очередь самых отстающих на основании принципа достоинства человеческой личности и в соответствии с принципами равенства и недискриминации;

4. *признает* необходимость расширения международного сотрудничества в интересах дальнейшего сокращения неравенства внутри государств и между ними и оказания странам, наиболее ограниченным в ресурсах, более существенной поддержки в усилиях по укреплению потенциала с целью обеспечить, чтобы социальные расходы достигали определенных целевых показателей, в рамках их усилий по дальнейшему поощрению и защите прав человека для всех;

5. *постановляет*, с целью иметь четкое представление о масштабах неравенства по мере осуществления государствами восстановления по принципу «лучше, чем было» после пандемии, провести на своей сорок восьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, которое будет посвящено углублению неравенства, усугубляемого пандемией COVID-19, и ее последствиям для реализации прав человека, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам

человека сделать это обсуждение полностью доступным для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету по правам человека на его пятьдесят первой сессии;

6. *просит* Управление Верховного комиссара провести вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы и сотрудничать с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения, с целью обеспечить участие в обсуждении в рамках дискуссионной группы многих заинтересованных сторон;

7. *просит* все механизмы Совета по правам человека, договорные органы и соответствующие заинтересованные стороны уделять особое внимание Повестке дня на период до 2030 года и целям и задачам в области устойчивого развития, включая Цель 10;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

36-е заседание
6 октября 2020 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 25 голосами против 8 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Ливия, Мавритания, Намибия, Непал, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Фиджи, Филиппины и Эритрея.

Голосовали против:

Австралия, Болгария, Дания, Нидерланды, Польша, Словакия, Чехия и Япония.

Воздержались:

Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Маршалловы Острова, Мексика, Перу, Республика Корея, Украина, Уругвай и Чили.]